



УРЯДОВА ДЕЛЕГАЦІЯ НІМЕЧЧИНИ ВІДВІДАЛА УКРАЇНУ

Одеса (УНІАР). — Тут 12-го липня перебувала урядова делегація з Німеччини, очолювана федеральним уповноваженим у справах німців за кордоном, секретарем міністерства внутрішніх справ Горстом Ваффеншмідтом. Відбулася зустріч делегації з представником, Президента України в Одеській області Василем Симоненком, якого Леонід Кравчук призначив на посаду першого віцепрем'єра замість звільненого Володимира Ланового.

В. Симоненко поінформував гостей, що законо-

давство України уможливило створення спільних або німецьких кредитних банків.

Особливим зацікавленням гостей були проблеми повернення депортованих німців на територію України. Цьому сприятиме також Німеччина, яка планує призначити на допомогу переселенцям 20 мільйонів марок.

Делегація відвідала місця поселень німців на Одещині. В неділю, 12-го липня, у приміщенні церкви св. Петра і Павла гості побували на Богослужінні німецької лютеранської громади.

Владики з України

відвідали Перемишль

Львів. — У вівторок, 7-го липня, Східна Церква святкувала празник св. Івана Хрестителя. У цей день Патріарх Мирослав Іван Любачівський відслужив Святу Літургію в українському греко-католицькому соборі св. Івана Хрестителя у Перемишлі.

Остання візита Владика Любачівського до Польщі була зроблена у відповідь на запрошення Владика для українців в Польщі Івана Мартиняка та української греко-католицької громади Польщі взяти участь у святкуванні храму Івана Пала II і передачі храму Івана Хрестителя УГКЦ. Приводом до урочистого відзначення празника стали також дати: 300-ліття Перемиської унії, згідно з якою Перемиська Епархія з'єдналася з Ватиканом, і початок підготовки до святкування 400-ліття Берестейської унії.

На празник до Перемишля були запрошені усі владди з України. Гостинно і тепло зустріла владик польська земля. Хлібом-сіллю вітали високих гостей вірні Церкви на українсько-польському кордоні 6-го липня. Діти в українських строях вручили владикам

квіти і відчитали привітальні вірші. Першу зупинку в Перемишлі владика зробили у катедрі Івана Хрестителя, де гостей чекали вірні Української Греко-Католицької Церкви у Польщі. Владика Любачівський привітав присутніх і подякував усім за тепле прийняття на польській землі. Після цього ескорт з владиками попрямував до монастиря Сестер-Службниць в околиці Перемишля, де і зупинилися гості з України.

7-го липня у катедрі відбувалася Свята Літургія, яку разом з Владикою Любачівським відслужили Архiepіскоп Володимир Стернюк, Єпископи Софрон Дмитерко, Павло Василік, Іван Маргітчик, Іриней Білик, Михайло Сабрига, Юліан Вороновський, Філемон Курчаба і Іван Мартиняк. В імені усіх греко-католиків Польщі подяку усім владикам, що прибули з України, склав Єпископ І. Мартиняк.

На Літургію зібралось понад 6,000 вірних Церкви, живуть у Польщі. У Перемишлі і його околицях нараховується близько 2,000 українських греко-католиків.

У другій половині дня в Українському Народному Домі відбувся концерт на честь приїзду до Польщі високих гостей.

УКРАЇНСЬКЕ РАДІО ПЕРЕДАВАТИМЕ „ГОЛОС АМЕРИКИ“

Вашінгтон („Голос Америки"). — Цього року державна радіостанція „Голос Америки" відзначає свій золотий ювілей. 24-го лютого 1942 року у своїй першій 15-хвилинній програмі, яка передавалася німецькою мовою, диктор „Голосу Америки" Гарлан Гейл заявив слухачам, що „новини можуть бути добрими, або поганими, але вони завжди будуть правдивими". Ці слова стали девізом праці „Голосу Америки".

Незабаром після того „Голос Америки" почав передавати подібні програми англійською, французькою та італійською мовами. 12-го грудня 1949 року вийшла перша передача українською мовою. Сьогодні „Голос Америки" передає програми 45-ма мовами, включно з англійською. У світі нараховується 160 мільйонів постійних слухачів „Голосу Америки", в тому числі близько 5 мільйонів в Україні.

15-го липня 1992 року в історію „Голосу Америки" вписана небувала сторінка. Починаючи цієї датою, одногодинні вечірні програми „Голосу Америки" українською мовою транслюються державною телемережею України згідно з угодою про взаємне розповсюдження інформації про

свої країні між радіомовними організаціями України і ЗСА. Ці передачі транслюються на дротовому радіо і на всіх головних хвилях і частотах державного радіомовлення України, забезпечуючи таким чином для „Голосу Америки" аудиторію з приблизно 37 мільйонів українських слухачів денно.

„Голос Америки" українською мовою звучить в етері три години на добу. Згадана вечірня година, а також двогодинна рання програма і далі передаватиметься в Україну на коротких хвилях за посередництва супутників зв'язку. Двогодинну ранню програму телерадіомережі України не транслюватиме.

В Українському відділі „Голосу Америки" у Вашингтоні працює 24 радіожурналістів. Відділ також має чотирьох позаштатних співробітників. Керівником відділу є Володимир Біляків. 20-го червня у Києві відкрито кореспондентський пункт. Першим кореспондентом „Голосу Америки" в Україні є Юрій Кравців, заступник керівника Українського відділу. Від вересня цього року на тримісячній відрядження до Києва призначатиметься на ротацийній основі інших працівників Українського відділу „Голосу Америки".

Ансамбль „Нова“ влаштовує концерт

Хоча літо в повному розгарі, не всі, однак, шукають розряд під соняшними лучами, головню коли слухати поради медичників, бути обережними у вживанні соняшних купелів. Але це зовсім не означає, що люди позбавлені пристрастей літа. Про це дбають дуже популярні музичні фестивалі, які дають їхнім звеличенням духову насолоду і відірвання, чи то в парках, чи в охолоджених приміщеннях, чи то в церквах.

Цю ідею підхопила церква св. Вознесіння в Морріставні, Н. Дж., спонзор впро-

довж п'яти років камерних концертів ансамблю „Нова", запросивши їх дати ще й літній концерт. Він відбудеться в неділю, 19-го липня, огод. 4-й по полудні в охолодженому приміщенні церкви при 91 Мейлсав., в Морріставні.

Виконавцями будуть члени „Нова": скрипаль Кристофер Лі, піаністка і диригент ансамблю Лариса Крупа і, в заступстві члестки Маї Бейзер, член Квартету ім. Леонтовича Володимир Пантелеєв. В програмі: твори Бетговена, Деб'юссі і Шостаковича. Квитки при касі 10 дол. дорослі, 7 дол. сеньйори і студенти, мо-лодь до 16 років — вільно.

ВІДНАЧЕННЯ ДЛЯ Т. ШУМИЛОВИЧА

Графіка Тараса Шумиловича „Українська Церква в Мироволі 1770 року" була нагороджена відзначенням на виставці Об'єднання композиторів, авторів і артистів-маларів Америки, яка відбулася під час з'їзду членів з цілої Америки у 36-ту річницю цього об'єднання і мала місце у Галерії Лінкалн сквер від 15-го до 19-го червня, а тепер продовжена до 31-го липня.

ТРІО „ЛИБІДЬ“ В НЬО ЙОРКУ

Нью Йорк. — Тут у неділю, 26-го липня, в залі Українського Народного Дому відбудеться концерт мистців з України, київського вокального тріо „Либідь" та Олександра Гаркавого. У програмі — народні та сучасні українські пісні. У складі тріо — Лідія Михайленко (художній керівник), Наталя Ятченко і Тамара Грач. Квитки в ціні 10 дол. продаватимуться при вході. Для дітей до 12 років вступ вільний.

Початок концерту о год. 2:30 по полудні. Адреса Народного Дому — 140-142 Друга авеню в Нью Йорку.

У Москві продовжується засідання Конституційного суду

Москва. — В Конституційному суді Російської федерації продовжується слухання справи про те, чи відповідають конституції укази президента Єльцина, що стосуються діяльності КПСС, і про конституційність самої партії. На суді виступив адвокат Андрей Макаров. Він підтримував сторону, яка домагаться визнання КПСС неконституційною, проте відразу зазначив, що не можна допустити переслідування громадян за формальну приналежність до КПСС.

Що стосується документальних матеріалів про порушення колишнього Комуністичного партією конституції, то їх дуже багато. Макаров підкреслив, що „неконституційною була і правова основа партії, і її нормативні документи, і вся її діяльність", при чому після скасування 6-ої статті конституції Компартия пра-

тично не змінилася. Як приклад цього Макаров назвав рішення, що їх прийняли Політбюро і ЦК КПСС в останні місяці їхнього існування, зокрема рішення про створення в складі КГБ спеціального формування „А" для захисту інтересів КПСС, рішення про збереження партійного впливу на кадрову політику в країні та інші. На багатьох документах стоять підписи Михайла Горбачова, а також Володимира Івашка, який на суді представляв сторону КПСС.

Андрей Макаров зачитав тексти вказівок ЦК КПСС про створення „центрів формування невидимої партійної економіки", про „продаж частини партійного майна", про звільнення від податків партійних видавничих і фінансово підтримуваних партійних газет державними фондами та інші подібні документи.

Демократи України скликають конгрес

Київ (УНІАР). — В п'ятницю, 10-го липня, тут відбулася нарада представників політичних партій та організацій України демократичного спрямування.

Учасники наради вирішили розпочати підготовку до скликання конгресу національно-демократичних сил, які дотримуються засад унітарно-державного устрою України, створення правової демократичної держави з широкою участю всіх національних меншин, створення суспільства власників шляхом справедливої приватизації та роздержавлення.

Враховуючи загострення

ситуації в Україні, необхідність зміни Уряду та проведення виборів до парламенту на багатопартійній основі, представники ряду політичних партій та організацій, зокрема, Українського Товариства Репрессованих, Спілки Офіцерів, Демократичної Партії України, Селянської партії, СУМ, УРП та інших, намітили провести конгрес 2-го серпня і створили Організаційний комітет для його проведення. Конгрес має стати об'єднанням демократичних сил з метою перемоги у виборах до місцевих органів влади та парламенту України.

У СВІТІ

ВЕЛИКОБРИТАНІЯ ЗВЕРНУЛАСЯ до Лівії з проською подати більш докладні інформації про зв'язки між ірландськими сепаратистами і лівійськими властями. З цим проханням виступив посол Англії в Єгипті Кристофер Ронд під час зустрічі з лівійським послом Абдулом-Аті аль-Обейді Міністерство закордонних справ Великобританії повідомило, що англійський дипломат передав лівійському представникові довгий перелік запитань, відповідь на які допоможуть висвітлити колишні стосунки між Лівією і Ірландською республіканською армією.

ЗГІДНО З ПОВІДОМЛЕННЯМИ агентства Ройтер, міністерство закордонних справ Румунії офіційно заявило, що Букарешт здійснює доставку зброї в Молдову, щоб „допомогти цій колишній советській республіці створити власні збройні сили". Зокрема Молдова вже дістала від Румунії 2,000 одиниць вогнепальної автоматичної зброї, декілька броневиків і гармат. Водночас парламент Румунії заявив, що кровопролиття у Придністров'ї може бути припинено тільки політичними засобами.

В ПОНЕДІЛОК, 13-ГО ЛИПНЯ, до Кишинева прибув віцепрезидент Росії Александр Руцкой. Він заявив, що мета його приїзду — домагатися припинення трагедії в Придністров'ї. Не зважаючи на досягнуту домовленість про припинення вогню, в Бендерах тривають жорстокі бої між ворогуючими сторонами. На кордоні Придністров'я з Україною ситуація стала більш спокійною. Потік втікачів в Україну зменшився.

УГОДУ ПРО СПІВПРАЦЮ між групою американських бізнесменів — спеціалістів сільського господарства, науковцями зі стеїту Висконсин і державною адміністрацією та Обласною Радою народних депутатів підписано в Тернополі. Цей документ передбачає надання місцевим аграріям комплексної допомоги, зокрема впровадження нових методів вирощування сільськогосподарських культур, обмін спеціалістами, видання методичної літератури та посібників для українських фермерів.

ПОЛЬСЬКИЙ ПАРЛЯМЕНТ затвердив нового прем'єр-міністра, яким стала 46-річна адвокатка Ганна Сухоцька, відома своїм дипломатичним хистом у стосунках з різними політичними течіями, представленими в парламенті. За кандидатуру Г. Сухоцької проголосувало 233 члени польського сейму. 61 особа виступила проти і 113 утрималися. Сухоцька стала першою жінкою, що очолила польський уряд, і п'ятим прем'єр-міністром після відсунення комуністів від влади в 1989 році. Г. Сухоцька — член партії Демократичний союз, яку очолює Тедеуш Мазовецький, перший прем'єр післякомуністичної Польщі. Демократичний союз стоїть на чолі найсильнішої партійної коаліції в сеймі, до якої входить ще шість політичних угруповань.

ДЕМОКРАТИ НА КОНВЕНЦІЇ КРИТИКУЮТЬ ДЖ. БУША

Нью Йорк. — У вівторок, 14-го липня, в центрі уваги делегатів конвенції Демократичної партії були виступи колишнього президента Джиммі Картера і негритянського проповідника Джессі Джексона. Правда, поки вони виступали, телевізійна компанія Сі-Бі-Ес вела репортаж із Сан Дієго, де відбувався матч „всіх зірок бейзболу", і абсолютна більшість американців не дивилася на репортажі з Медісон Сквер Гарден. Серед почесних глядачів матчу бейзболістів був Джордж Буш, який має намір змінити розклад своїх передвиборчих поїздок, на чому настоюють менеджери виборчої дружини Президента.

Раніше вважалося, що Дж. Буш приступить до активної передвиборчої боротьби шойно в серпні, після конвенції Республіканської партії у Гюстоні. Тепер стало відомо, що асистенти переконали Президента почати боротьбу ще перед конвенцією.

У вівторок Білл Клінтон зустрівся з делегатами конвенції і заявив, що Америка „потребує нового по-

коління керівників і серед них повинні бути жінки".

Кандидат на президента підкреслив, що для докорінних змін в країні демократам дуже потрібно „завоювати Білий Дім" і „зміцнити позиції (Демократичної партії) у Конгресі". Авдиторія вибухнула аплодисментами, коли Клінтон заявив, що підтримує права жінок на аборт і виступає за поліпшення системи охорони здоров'я для жінок. Овацію викликало його зауваження, що кандидат на віцепрезидента сенатор Алберт Гор голосував у Сенаті проти затвердження судді Кларенса Томаса членом Верховного суду. За словами Клінтона, зацікавлення американців конвенцією сприяє тому, що його особиста популярність серед виборців зростає, а популярність президента Буша і тексаського бійонера Росса Перо падає.

Кожний промовець, який виступає на конвенції, обіцяє зміни на ліпше, якщо президентом стане Білл Клінтон, і кожний критикує прч цьому президента Буша і його Уряд, обвинувачуючи їх у всіх бідах в країні.

Р. Попадюк зустрівся з журналістами

Київ (УНІАР). Тут у четвер, 9-го липня, відбулася зустріч посла ЗСА в Україні Романа Попадюка з редакторами республіканських газет, представниками радіо і телебачення.

Р. Попадюк зазначив, що необхідно налагоджувати контакти між українськими журналістами та їх колегами з Америки, акредитованими в Києві, оскільки засоби масової інформації відтворюють життєві пере-

бі й таким чином дають цілісну картину міждержавних взаємин. Українські журналісти, заявив Р. Попадюк, могли б посприяти тому, щоб за океан надходила правдива і реалістична інформація про все, що відбувається в Україні.

Амбасадор також висловив міркування щодо створення в недалекому майбутньому асоціації українських і американських журналістів.

В АМЕРИЦІ

З'ЄДНАНІ СТЕЙТИ продовжують дивитися на Схід очима Москви. Підхід Вашингтону до середньоазійських республік колишнього Советського Союзу багато політологів вважають „спрощеним і застарілим". „Ми ведемо себе так, ніби Советський Союз все ще існує", — заявив один із них на сторінках газети „Нью Йорк Таймс".

ДЖОРДЖ БУШ підготовляється до нового етапу виборчої кампанії. Він готує телевізійне звернення, в якому хоче висловити своє ставлення до економіки і політики, підкреслити такі важливі елементи його передвиборчої кампанії, як прагнення до стабільності і гармонії. Дж. Буш не має наміру критикувати противників. Очевидно, у Президента не викликала заохощення та обставина, що його зауваження останнім часом не дістали належного висвітлення у пресі, тому він провів кілька телевізійних зустрічей з громадськістю, а тепер планує прямий виступ. Виступ Буша відбудеться в кінці липня, перед тим, як у серпні у Гюстоні відкриється конвенція Республіканської партії.

НЕГРИТЯНСЬКИЙ АКТИВІСТ проповідник Ел Шарптон провів у неділю, 12-го липня, черговий марш протесту — на цей раз перед готелем „Інтерконтинентал", де зупинився кандидат демократів на президента Білл Клінтон з родиною. Е. Шарптон, який висунув свою кандидатуру в Сенат ЗСА від Демократичної партії, вимагав, щоб Клінтон, ставши президентом, багато уваги приділяв міським проблемам, особливо проблемам негритянських гетто у великих містах. Хоч демонстрація представляла інтереси негрів, багато демонстрантів несли плакати зі словами „Покладемо кінець апартеїдові у Сенаті!" і закликали вибрати Шарптона сенатором. У демонстрації, що розтягнулася на 16 кварталів, взяла участь коло 1,000 осіб.

ВІДОМИЙ ДІЯЧ Республіканської партії, один з головних пропагандистів політики партії Роберт Ейліс дав інтерв'ю газеті „Нью Йорк Пост", в якому саркастично претендував на пост президента ЗСА. Р. Ейліс визнав, що Демократична партія має „сильний козир" в особі „поміркованих" демократів Білла Клінтона і Алберта Гора. Він погодився, що на цей раз перед Бушем виникають серйозні проблеми, які необхідно вирішити, якщо Президент хоче добитися переобрання. Висловивши деяку стурбованість перспективами переобрання кандидата республіканців, Ейліс все ж таки передбачив, що „в кінцевому підсумку у листопаді перебере Буш, тому що він чудово справляється зі своїми обов'язками Президента і громадськість зрозуміє це". Республіканський діяч критично висловився на адресу ліберальної преси, яка розпалює пристрасті навколо передвиборчої програми Клінтона і Гора. На його думку, така активність преси не могла не допомогти Клінтонові поліпшити своє становище в останніх опитуваннях громадської думки.

УКРАЇНСЬКІ МОРЯКИ ВПЕРШЕ МАРШУВАЛИ В НЬОЙОРКСЬКІЙ ПАРАДІ



Українська колона маршує Бродвеем.

(Світлив: Юрій Лашкевич).

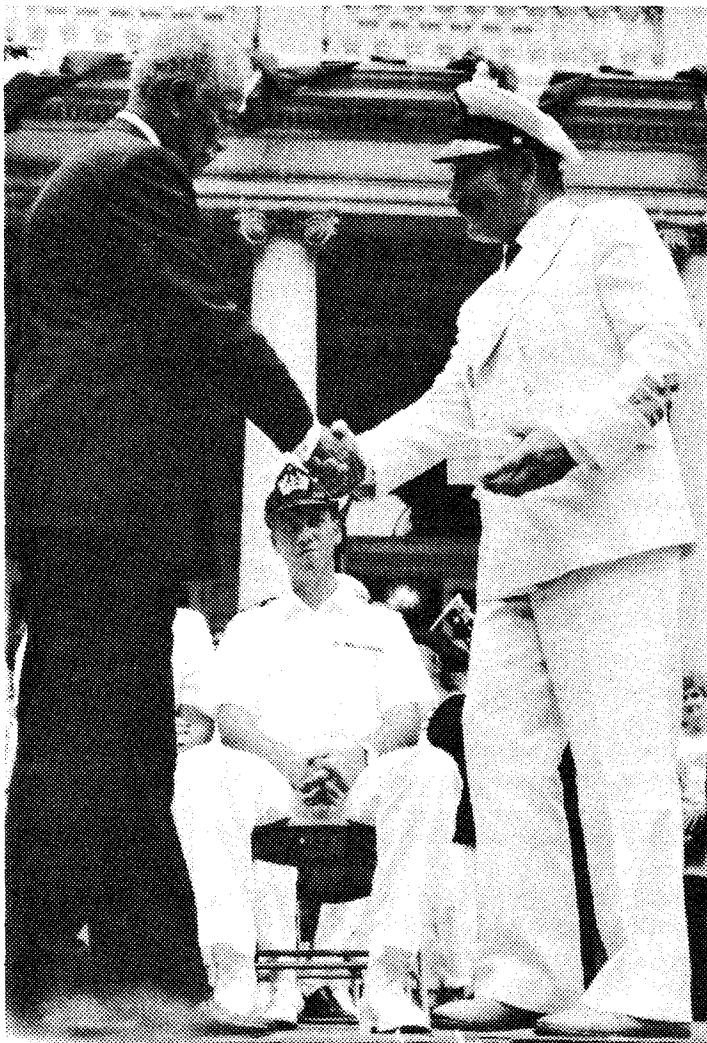
Нью Йорк (Г. Колесса). — Велика парада учасників морського свята „Колумбус — 92", присвяченого 500-літтю відкриття Америки, простяглася у вівторок, 7-го липня, традиційною трасою найбільших ньюйоркських парад. В ній шили моряки з кораблів 38-ми країн світу, які брали участь в трансатлантичній регаті

слідом Христора Колумба. Колони кадетів на чолі із своїми провідниками вирушили з Баттері парку та Каньйоном героїв по Бродвеї прямуючи до міської ратуші. Українська колона, яка складалася з частин екіпажів барку „Товариш" та яхти „Ікар", йшла однією з перших, несучи синьо-

жовті стяги та плакати з назвами кораблів і держав. З тротуарів вулиці її тепло вітали мешканці міста та українці-ньюйоркчани з прапорами. Приємно було чути оклики американців: „Браво, Україно!"

Напроти міської ратуші українська колона зайняла

(Закінчення на стор. 3)



Д. Дінкінс (зліва) вітає заступника капітана „Товаришів” В. Плюща.

Українські...

(Закінчення зі стор. 1)

одне з центральних місць поруч з репрезентативною групою американських кадетів і колонами Болгарії та Канади. Капітани кораблів були запрошені зайняти почесні місця в Президії.

Церемонія проходила під звуки духових оркестрів. Із зверненнями до учасників паради виступили командор регати Тим Пірс, голова служби охорони східного побережжя адмірал Веллінг та президент Морської паради — 92 Еміль Мосбахер. Кульмінаційною точкою урочистості було звернення посадики Нью Йорку Дейвида Дінкінса. Тепло привітавши кадетів, він подякував учасникам регати за відзначення 500-ліття відкриття Америки і побажав морякам щасливої плавби домі. Д. Дінкінс вручив капітанам кораблів пам'яткові релієфи — скляні півкулі із зображенням печатки Нью Йорку і викарбуваним іменем посадики. Для яхти „Ікар” цю відзнаку отримав капітан команди Борис Немиров, для „Товаришів” — заступник капітана Віктор Плющ. Команда яхти „Маєстро” не змогла взяти участі в імпрезі, відправившись ремонтувати зломану шхелу.

При звуках оркестру учасники паради повернулися до своїх кораблів, щоб готуватися до відпливу. Але для української колонії ця парада була тільки початком імпрези. В цей день українців чекала ще одна подія, подія національно-історичного значення.

Посадження української землі з американською

„Як символ свободи, до якої віками прагнув український народ і врешті досяг її, землю вільної тепер України навки посадити з землею вільної Америки”, — такою бачили свою місію члени екіпажу яхти „Ікар”. Землю з Тарасової гори в Каневі взяв голова Товариства „Вітчизна” Віктор Борківський, її посвячено в Україні та привезено на покладі яхти „Ікар”. На жаль, В. Борківський не встиг прибути в цей день до Нью Йорку.

Акція злуки української та американської землі під Статуєю Свободи була для українських моряків головною імпрезою дня. У церемонії, крім екіпажів двох кораблів взяли участь представники УАПЦеркви о. митрат Володимир Базилевський, УАПЦеркви о. Лев Голдейд, представник Українсько-Американської Ко-



Українські кадети на Острові Свободи.

ординаційної Ради Роман Данилюк, голова Головної Пластової Ради та виконуючий обов'язки Начальника Пластуна, пл. сен. д-р Любомир Романків, заступник голови ГПРади, пл. сен. Слава Рубель та інші представники української громади. Церемонія почалася складанням української землі на синьо-жовтому стягу та посвяченням її отцями Базилевським та Голдейдом. Звернувшись до моряків із словами благословення, духовні отці підкреслили, що українські моряки вписали славу сторінку в історію української флотії та України, та що акція злуки української землі з американською — історична подія не тільки для українців з рідних земель, але й для тих, які народжені і виростили на американській землі. „Ми усім серцем злучені з вами”, — промовив о. Лев.

Голова ГПРади і виконуючий обов'язки Начальника Пластуна, заступник голови Комісії Українських Молодечих Організацій при СКВУ д-р Л. Романків привітав моряків в імені всієї української молоді та української громади в діаспорі. „Гордо несити на своїх шоглах стяг вільної української держави”, — закликав він.

Після відспівання українського гімну настав головний момент церемонії. В імені усіх морських посланців, які прибули до Америки, капітан яхти „Ікар” з Миколаєва Б. Немиров та заступник капітана херсонського барку „Товаришів” В. Плющ сполушили українську землю з американською. На це місце було покладено синьо-жовті квіти.

Зворушені учасники імпрези перейшли до підняття Статуї Свободи і через декілька хвилин вже плвли Гадсоном до Нью Йорку, щоб звідти розійтися по своїх кораблях і невдовзі відчалити від берегів у зворотню дорогу.

Шкода було розлучатися, бо разом було пережито багато зворушливих подій, які увійшли в історію та нашу пам'ять.

Нерозумілим тільки було, чому у виготовлений координаторами паради



Отці В. Базилевський та Л. Голдейд посвячують землю з могили Т. Шевченка.



Акція злуки землі.

список колон не попала Україна, а в списку почесних членів Президії не було імені капітанів українських суден. Пригадалося тоді й те, що в кольоровій брошурі із знімками великих кораблів чомусь не було „Товари-

шів”, як і розповідь очевидців-моряків про те, що в Еспанії всіх кораблів вітали їх національними прапорами, а синьо-жовтого не знайшлося.

Тож колоні українських моряків не прийшлося б зайняти одне з центральних місць в параді, якби не енергійність д-ра Романкова та Р. Данилюка, посадики Дінкінс не привітав би капітанів українських кораблів, якби про це не потурбувалися американець українського походження, ветеран війни у В'єтнамі Ярослав Нестор, ст. та д-р Юрій Лашкевич.

Імпрезу складання землі на Острові Свободи організували керівники Пласту, Голова ГПРади пл. сен. Л. Романків та заступник ГПРади, пл. сен. Слава Рубель, взявши крім того на себе всі кошти.

Увесь церемоніал був зфільмований представниками Українського Телебачення і буде показаний в Україні.

ЧЕРГОВЕ ОПИТУВАННЯ громадської думки, яке провели у понеділок, 13-го липня, газета „Нью Йорк Таймс” і телевізійна компанія Сі-Бі-Ес, показало, що на сьогоднішні шанси президента Джорджа Буша і губернатора Аркенсо Билла Клінтона майже рівні, а тексаський бійсьонер Росс Перо, який має намір висунути свою кандидатуру на президента як незалежний, відстає від них. Ще два — три тижні тому Б. Клінтон дещо відставав від Буша і Перо, і демократи навіть побоювалися, що конвенція в Нью Йорку перетвориться із номінації Клінтона у поминки щодо надій Демократичної партії на перемогу.

ПОДЯКА

з волі Всевишнього 8-го червня 1992 р.
відійшов у вічність
наш дорогий муж, батько, дід і прадід,
проживши 85 років свого трудолюбивого життя

бл. п.

ІВАН БОЙКО

Похоронні відправи відбулися дня 11-го червня ц.р. в катедрі св. Йосафата в Пармі, Огайо, а похований на цвинтарі св. Архист. свв. Петра і Павла в Пармі, Огайо.

Наша щира подяка всім хто під час похорону покійного віддали останні прислуги покійному.

Особливо дякуємо Андрієві Гановському за відправлення Парастасу, Служби Божої та за похоронні відправи, як рівнож Євгенів Садовському.

Щиро вдячні нашим близьким приятелям, які несли домовину покійного, Краснянському Іванові та їхньому синові Ярославів Краснянському, нашому внукові Іванові Бойкові, Казиміру Чабанові, Василеві Ліщуківі і Миколі Хринові.

Щиро дякуємо похоронному заведенню Головачкам за вірне переведення похорону.

Та всім близьким нашим приятелям, які так багато висловили тепла і співчуття для нас під час похорону. Родині Іванові та Софії Краснянським, які всі дні нашого смутку були коло нас, родині Музишам, родині Васишин, родині Попадикам та родині Хомих А. і А., які телефонічно із Флориди висловили для нас щирі співчуття жалю, та Іванові Марисякої, та всім тим, що віддали останню прислугу нашому покійному чолові, батькові, дідові і прадідові.

Якщо б когось оминупи прошу нам вибачити та прийняти нашу щирю подягу.

Нехай вас усіх добрий Господь винагородить сторицею. Дякуємо за всі похорони, які зложили під час похорону

З подякою дружина Анастасія з подякою



Ділимось сумною вісткою,
що в неділю, 12-го липня 1992 р.
відійшла у вічність наша найдорожча
дружина, мама, бабуся і прабабуся

бл. п.

ТЕКЛЯ Г'АВУР

народжена 22-го листопада 1898 р. в селі Славна,
Тернопільська обл., Україна.

ПАНАХИДА — вівторок, 14-го липня 1992 р. о год. 7:00 вечора в похоронному заведенні Gray — Parker в Port Jervis, N.Y.

ПОХОРОН — середа, 15-го липня 1992 р. з української католицької церкви св. Володимира в Глен Спей, Н.Й. на цвинтар св. Духа в Гемптонбурґ, Н. Й.

У глибокому смутку:

муж — АНДРІЙ
син — ЯРОСЛАВ з дружиною РОЗАЛІЄЮ
доньки — КЛИМЕНТИНА з мужем ГНАТОМ
— ОЛЬГА з мужем АНТОНОМ
сестра — МАРІЯ з мужем ЄВГЕНОМ у Львові
6 внуків і 4 правнуків та ближча і дальша родина в Україні і Канаді



У глибокому смутку повідомляємо
рідних, приятелів і знайомих, що несподівано у
вівторок, 14-го липня 1992 р. упокоївся в Бозі
наш найдорожчий
МУЖ, БАТЬКО, БРАТ, КУЗЕН і ДІДУСЬ

бл. п.

маестро

**ВАСИЛЬ
МЕЛЬНИЧИН**

ур. Угерцко — Стрий, Україна

ПАНАХИДА — в четвер 16-го липня 1992 р. о год. 7-й веч. в похоронному заведенні North Port, Fl.

ПОХОРОН — п'ятниця 17-го липня, год. 9-та ранку з нового собору української католицької церкви Входа в Храм Пресвятої Богородиці, відтак на цвинтар Memorial Garden Venice, Fl.

Залишені у глибокому смутку:

дружина — ОКСАНА
доньки — АНДРІЯНА з мужем ЮРКОМ ЦІКАЛО
ХРИСТІЯ з мужем BEN
внуки — НАТАЛОЧКА і АНГЕЛІНА
та ближча і дальша родина в Америці та Україні

Замість квітів просимо складати датки на фонд
Дітям Чорнобиля

Oksana Melnychyn
4137 Biscayne Rd.
North Port, Fl. 3487

ВІДКРИТТЯ ПАМ'ЯТНИКА ТАРАСОВІ ШЕВЧЕНКОВІ У ЛЬВОВІ



Повідомляємо все українське громадянство, що **відкриття пам'ятника Тарасові Шевченкові у Львові відбудеться в першу річницю відновлення самостійної Української Держави, дня 24-го серпня 1992 року.**

Львівська Міська Рада народніх депутатів щиро запрошує все українське громадянство в діаспорі до численної участі в цьому історичному Акті, а в особливий спосіб представників українських Церков та членство українських національних організацій і установ на чолі із Світовим Конгресом Вільних Українців.

Торонто — Нью Йорк,
10-го червня 1992 року.

Український Громадський Комітет Будови Пам'ятника Тарасові Шевченкові у Львові.

Користаючись з цієї нагоди іще раз звертаємося до українського громадянства, а також до українських організацій, установ і парохій своїми щедрими пожертвами допомогти нам покрити всі кошти будови пам'ятника, якого СВЯТОЧНЕ ВІДКРИТТЯ вже дуже близьке.

Всі пожертви просимо присилати нам на наступну адресу:

Ukrainian Committee
for Taras Shevchenko Monument in Lviv
2150 Bloor St. W. Suite 96-A, Toronto, Ont. Canada M6S 1M8

На вашому чеку просимо зазначити:

T. Shevchenko Monument in Lviv

Всі жертводавці одержать посвідки для податкових цілей, а крім цього їхні імена і прізвища будуть поміщені на ПРОПАМ'ЯТНИХ ТАБЛИЦЯХ, прикріплених до постументу пам'ятника в такому порядку: *Почесні фундатори* — 2.000 дол. і більше, *Мецени* — 1.000 дол. і більше, *Патрони* — 500 дол. і більше, *Добродії* — 250 дол. і більше і *Спонсори* — 100 дол. Жертводавці 1.000 дол. і більше одержать безплатно мініятуру статуї поета, а 10.000 дол. і більше додатково квиток на літак до Львова, побут в готелі та будуть включені до *Почесної Президії* відкриття пам'ятника.

УКРАЇНСЬКІ ПІДРУЧНИКИ ТА ДВОМОВНИЙ СЛОВНИК ДЛЯ МОЛОДІ

авторства видатного педагога
сл. п. МАРІЇ ДЕЙКО

Це перший і все ще єдиний повний українсько-англійський та англійсько-український незрощений СЛОВНИК для молоді. Кожен том має понад 50.000 термінів, що включають ВІЛЬНІ УКРАЇНСЬКІ термінологію ЦЕРКВИ, молодечих організацій, українистики, військової справи, історії, медицини, фізики, хемії, інженерної справи, зоології, ботаніки та ін.

Замовляйте у Видавництва „РІДНА МОВА”:	Ціна (\$U.S.)	Випишіть мені (прим.)
Видання		
Буквар, 80 ст.	7.40	
Рідне Слово, 114 ст.	8.00	
Волошки, 156 ст.	8.60	
Рідний Край, 162 ст.	9.00	
Євшан-Зілля, 220 ст.	9.60	
Про Що Тирса Шелестіла, 262 ст.	10.50	
Словник-Двотомник, тверда оправа 35.00		

Опуст книгарию — 30%, а школам — 15%. Асесурована пересилка морем замовлень вагою понад 8 кілограмів — за наш рахунок. Асесурована пересилка Двомовника морем — 23.00 ам. дол.

Витніть, заповніть і вже випишіть це оголошення до:

RIDNA MOVA PUBLISHING
10 Savaris Court, Donvale, Vic., 3111, Australia
Tel. B.N. 836-1385; A.N. 873-2085

Любов Колєнська

ДЗЕРКАЛА

НОВЕЛІ

Ціна: \$13.00 з пересилкою
Мешканці стейту Нью Джерсі зобов'язані 7% стейтвого податку.

СВОБОДА BOOK STORE
30 Montgomery Street
Jersey City, N.J. 07302



СОЮЗІВКА
SOYUZIVKA

ЛІТНІ КУРСИ, ТАБОРИ на СОЮЗІВЦІ 1992:

КУРСИ УКРАЇНСЬКИХ НАРОДНИХ ТАНКІВ —

від неділі, 9-го серпня до суботи, 22-го серпня
Інструктор: Рома Прийма-Богачевська
Навчання традиційних народних танків для початкуючих й завансированих танцюристів
Прохарчування і нічліг: \$245.00 (члени УНС), \$275.00 (не-члени)
Оплата за навчання: \$150.00
Кількість курсантів обмежена до 60 учнів.

Родичів, заінтересованих нічлігами від 23-го червня, просимо заздалегідь зробити замовлення на Союзівці.

За дальшими інформаціями звертатися до Управи „Союзівки“:

Ukrainian National Association Estate
Foordmore Road Kethonkson, New York 12446
914-626-5641

• SERVICE •

Якщо Ви потерпіли поважні особисті пошкодження через недогляд інших, звертайтеся без зобов'язань, обстоюючи свої права.

ПРАВНИЧЕ БЮРО Зенона Б. Масного

140 Друга авеню
Нью Йорк, Н. Й. 10003
Тел.: (212) 477-3002

Ми також погаджуємо:

- Купівлю та продаж нерухо- мостей
- Заняття
- Трестування майна
- Бизисові трансакції
- Справи особистих пошко- джень та інші

ВСІ УКРАЇНСЬКІ
ДІТИ ДО
УКРАЇНСЬКИХ ШКОЛ!

COUNTRY MANAGER - UKRAINE Animal Feed Additive Business

One of the largest international animal nutrition companies is seeking a Managing Director to build its feed additive business in Ukraine.

Key requirements:

- Based in Kiev, Ukraine on multiple year assignment.
- Fluent in Ukrainian.
- 15+ years experience in animal husbandry operations and/or feed additives sales and marketing.
- Track record successfully building businesses.
- Preferably some experience working with a major multinational in either Europe or North America.

Outstanding compensation opportunity with full package of expatriate benefits.

Please contact by fax either:

George R. Wilbanks, New York or Isabelle Korfan-Loy, Paris
(212) 370-0896 or (331) 4260-0385

All contacts will be handled confidentially.

RUSSELL REYNOLDS ASSOCIATES, INC.

Executive Recruiting Consultants

NEW YORK ATLANTA BOSTON CHICAGO DALLAS FRANKFURT HONG KONG HOUSTON
LOS ANGELES MADRID MELBOURNE MILAN MINNEAPOLIS PAUL
PARIS SAN FRANCISCO SINGAPORE SYDNEY TOKYO WASHINGTON, D.C.

ДОПОМОЖІТЬ ІВАНОВІ ДЕМ'ЯНЮКОВІ ДОКАЗАТИ ЙОГО НЕВИННІСТЬ!

- Прокуратура в Ізраїлі не могла доказати, що І. Дем'янюк є „Іваном Грозним“ з Треблінки;
- Апеляційний суд в Огайо відкрив справу ви- дачі І. Дем'янюка до Ізраїля.

Просимо висилати пожертви на:

John Demjanjuk Defense Fund
P.O. Box 92819, Cleveland, Ohio 44192

GIFTS FOR HOME LTD.

Служить потребам України

Замовте ще сьогодні найкращі продукти в поси- лки для Ваших рідних в Україні.

„Gifts for Home, Ltd.“ (Подарки для Дому) запев- няє задоволення з високої якості поживних продуктів та великого вибору для Ваших рідних.

На складі маємо великий вибір м'яса, сиру, сухі овочі, високоякісні горішки, родзинки, цукерки, домашні дозупи, смачна кава, цукорки та багато інших солодощів.

До вибору маємо три посилки з якісними продуктами які є дбайливо упаковані в середині з українськими надписами та рецептами.

Вишліть сьогодні найкращий дарунок Вашим рідним телефонуючи до:

GIFTS FOR HOME, LTD.
1-312-733-1230
1-800-GIFT-121 (Outside Illinois)

і ми радо вам також вишлемо каталог



Щоб пізнати, — треба мати найцінніші і найдешевші книги, — їх читати та в Україну пересилати!

Купіть: Чорна Рада безголовя, цінне з пересилкою лише 5 дол.
Левицький: Листопадовий Зрив. Описує очевидець- учасник, з пересилкою 5 дол.
Ємець: Кобза та кобзарі, їх історичний розвиток, з пересилкою 5 дол.
Шкурмеляк: Вогні з Полонин. Велика повість про життя гуцулів, з пересилкою 5 дол.
Крезуб: Історія українсько-польської війни, з пере- силкою 5 дол.
Котляревський: Енеїда, з поясненнями Б. Лепкого, з пересилкою 5 дол.
Горліс-Горський: У ворожому таборі московського НКВД, з пересилкою 5 дол.
Грінченко: Сонячний промінь, найкращий твір автора, з пересилкою 5 дол.
Чайковський: За наживою, чудовий твір з життя людей, з пересилкою 5 дол.
Чайковський: Перед Зривом, бої з Хмельницьким за Україну, з пересилкою 5 дол.
Чайковський: Козацька помста, історичне, героїчне козаків, з пересилкою 5 дол.
Чайковський: 3 ласки родини, велика повість. В трьох частинах, з пересилкою 5 дол.
Чайковський: Побратими, героїзм, вірність, дружність, з пересилкою 5 дол.
Чайковський: За сестрою, героїка, для всіх чудова книга, з пересилкою 5 дол.
о. Рабій: Короткі катехизми для сповіді і причастя, з пересилкою 5 дол.
МСЧ: Що Бог дасть? Табори Карлсфельд і Міттенвальд, з пересилкою — 5 дол.
МСЧ: Нова земля — нове життя! моя сповідь зло і добро, поки є з пересилкою 5 дол.
МСЧ: Між молотом а ковадлом, з горотьби в УГА, з пересилкою 5 дол.
МСЧ: Нове! легко по англійськи, підручник поки є, з пересилкою 5 дол.
МСЧ: Початкові лекції української мови, для англомовних з пересилкою 5 дол.
МСЧ: Практично по українськи — Практика українців, з пересилкою 5 дол.
МСЧ: Описи подорожі до Лорду, Риму, Атен, Єрусалиму, Вифлеєму і ін. з пересилкою 5 дол.
МСЧ: Друга подорож до Фатіми, Португалія, Лорд, Греція, і вся Палестина з пересилкою 5 дол.
МСЧ: Мандри мого життя. Всі томи. родина, тюрми в Поль- щі, втеча до ЧСР, і том; в Чехав, втеча до Німеччини — Гітлер і тюрми, виселення до Югославії II том; третій том: перехід до ЧСР, подорож в Карпатську Україну, боротьба з Чехами та з Мадярами, виїзд до Югославії, руський кекрестур та виїзд до Відня. Всі три томи з пере- силкою 10 дол.
МСЧ: Від Сяну по Крим, похід похідних груп ОУН-Бандери, велика, з пересилкою 10 дол.
МСЧ: Наука сектантів, про різні секти і катол. Церква, поки є з пересилкою 5 дол.

Левицький, І. Популярна наука гармонії, як укладати самому ноти та Основи теорії музики — обі ті книжки за 5 дол.
Синявський: Порадник української мови, поки є за 5 дол.
Старосольський: Теорія нації. Цей твір варта мати і знати, з пересилкою 5 дол.
Ценевич: Злощасний самоцвіт, найкраща повість, яка існує з пересилкою 5 дол.
Матвійчук: Буквар, повістковий, найкраща книга дітям з пересилкою 5 дол.
Франко, І.: Захар Беркут, велика і цікава повість з пе- ресилкою 5 дол.
Франко: Лис Микита, з ілюстраціями Кульчицької, чудове видання, з пересилкою 5 дол.
Щербаківський: Формация української нації, поки є лише з пересилкою 5 дол.
Квітка Основяненко: Маруся, чудова гарна повість усім з пересилкою 5 дол.
Заклинська: Як добути здоров'я та красу жінкам? з пе- ресилкою 5 дол.
Григорієв: Збірник українських народних танців, поки є, з пересилкою 5 дол.
Голубець: Історія українського мистецтва, ілюстроване видання, з пересилкою 5 дол.
Голубець: Українсько-англійська кухарка, приписи та дієти потрібні, з пересилкою 5 дол.
Мисевич: Весільний обряд бойківщини, з нотами за 5 дол.
Українка, Лєся: Пісова Пісня, з додатками, лише 5 дол.
Коцюбинський: Тіні забутих предків, з додатками за 5 дол.
Д-р О. Назарук: Рік на Великій Україні в часи революції, з пересилкою 10 дол.
Герасимович: Голод на Україні, документи часу, з пере- силкою 10 дол.
Мілані Артур: Велика обітниця Ісуса Христа для спасіння душ, з пересилкою 10 дол.
Чайковський: На укодах, оба томи в гарній оправі за 10 дол.
д-р Олена Степанівна: Сучасний Львів, в 700 ліття існуван- ня за 10 дол.
д-р Олена Степанівна: Сонник найбільший, який існує, поки є за ціну лише 10 дол.
Протоколі сьонських мудрагелів, лише за ціну поки є 5 дол.
Жиди і світ, жидівські нахаби, поки є за 5 дол.
о. Ковалик: Масонерія-руїна віри і народів, поки є за 5 дол.
Гольдфельд: Жидівські листи в Україну, документи часу з пересилкою 5 дол.
Гольдфельд: Велика калабана, про жидів і Богдана Хмель-ницького за 5 дол.
Гольдфельд: Пророцтво Михальди, поки стане, за ціну вартості 5 дол.

Ціни wraz з поштовою пересилкою. Хто додасть та пере- силку, тому дамо пару книжок даром. Також даром даємо ілюстровані картини 26 картин народних типів-постатей всієї України в кольорах ДАРОМ! Замовляйте поки є:

N. S. Czartorysky
200 E. 5th. St., 4B, New York, N.Y. 10003.

STC scope travel inc · УКРАЇНСЬКЕ БЮРО ПОДОРОЖЕЙ

1605 SPRINGFIELD AVENUE, MAPLEWOOD, NJ 07040
201 378-8998 800-242-7267 FAX 201 378-7903

Марійку Гелббі



ВСЕСВІТНЬОМУ КОНГРЕСОВІ ЛІКАРІВ

Горить свіча, і тихо тоне віск,
Во ім'я Матері, Вітця і Сина!
Хто був, хто є, хто буде ще колись,
Ласкаво просимо на Україну.

Тут всюди біл. Де тільки оком кинь!
Нуртує в наших генах пекло справжнє.
Як страшно падала зоря-полінь!
Ми всі обпечені уже назавжди...

Ласкаво просимо на Україну.
Хоч слово покладіть до наших ран.
Єдиний світ. І ми такі — єдині.
Усіх єднає милосердний сан.

Є синє небо. І земля багата.
...І той павук в чорнобілльській росі.
Усі даємо клятву Гіпократу
Чому ж виконуєм її не всі?!

Ласкаво просимо на Україну.
Почуєте, як стогне наш Дніпро.
Як світяться смертоактивна глина...
Чи ж то ще світові не є урок?!

Німа колиска. Мертва колискова.

Горить свіча. І тихо тоне віск.
Не даймо догоріти їй, панове!
Щоб сором не спалив усіх колісь.
Ласкаво просимо на Україну...

Д-р Антоніна Листопад
Луганськ, 27.6.1992

ПРОГРАМА ЛІКАРСЬКОГО КОНГРЕСУ — ХАРКІВ

9 СЕРПНЯ 92 — ГОД. 10:00 РАНО — 4:00 ПО ПОЛ.
РЕЄСТРАЦІЯ В ГОТЕЛІ "ХАРКІВ"
ГОД. 6:00 ВЕЧ. — ВІДКРИТТЯ
КОНГРЕСУ СФУЛТ — КОНЦЕРТ
В ОПЕРОМУ ТЕАТРІ —
КЛАСИЧНА ПРОГРАМА

10 СЕРПНЯ 92 — ГОД. 10:00 РАНО — ТУРА ПО
МІСТІ
ГОД. 4:00 ПО ПОЛ. — ВІДКРИТТЯ
МИСТЕЦЬКОЇ ВИСТАВКИ
ГОД. 8:30 ВЕЧ. ЗУСТРІЧ З
ЛІКАРСЬКОЮ ГРОМАДСЬКІСТЮ

11 СЕРПНЯ 92 — ГОД. 9:00 РАНО — ВІЇЗД ДО
СКОВОРОДИНКИ — ЯРМАРОК
ГОД. 6:00 ВЕЧ. — ТЕАТР Л.
КУРБАСА — "МИНА МАЗАЙЛО" —
КУЛІША

12 СЕРПНЯ 92 — ГОД. 10:00 РАНО — АРХИТЕК-
ТУРНІ ПАМ'ЯТКИ ХАРКОВА
ГОД. 5:00 ВЕЧ. — ВІЇЗД ДО
СЕЛА ПЕЧЕНІГ НА ПРАЩАЛЬНІ
ВЕЧОРНИЦІ

13 СЕРПНЯ 92 — ГОД. 10:00 РАНО — ЛІТЕРАТУР-
НИЙ І ХУДОЖНИЙ МУЗЕЙ
ГОД. 6:00 ВЕЧ. — ЗАКРИТТЯ
КОНГРЕСУ В ОПЕРОМУ ТЕАТРІ
ФІЛКЛОРНА ПРОГРАМА



scope travel inc · УКРАЇНСЬКЕ БЮРО ПОДОРОЖЕЙ

1605 SPRINGFIELD AVENUE, MAPLEWOOD, NJ 07040
201 378-8998 800-242-7267 FAX 201 378-7903

World Federation
of Ukrainian
Medical
Associations

Welt Föderation
der Ukrainischen
Aerztgesellschaften

Federación
Mundial
de Asociaciones
de Médicos
Ucranianos

La Fédération
Mondiale
des Associations
Médicales
Ukrainiennes

СВІТОВА ФЕДЕРАЦІЯ
УКРАЇНСЬКИХ
ЛІКАРСЬКИХ ТОВАРИСТВ

ВААШТОВУЄ

IV НАУКОВИЙ КОНГРЕС СФУЛТ

Україна



9 - 14 СЕРПНЯ 1992

ХАРКІВ



scope travel inc

В БОЛГАРІЇ арештовано колишнього прем'єр-міністра Андрія Луканова. Він був одним з членів болгарського комуністичного керівництва, яке в 1989 році позбавило влади партійного диктатора Тодора Живкова. Наприкінці 1990 року Луканов резигнував з посту прем'єра у зв'язку з масовими протестами проти економічного занепаду. Луканова та інших колишніх партіапаратників обвинувачують в тому, що надавали великі кредити Кубі, Нікарагуа, Єменові, Афганістанові, Мозамбікові в 1986—89 роках, тобто вже в той час, коли Болгарія сама задихалася без валюти.

ПРЕЗИДЕНТ КАЗАХСТАНУ Нурсултан Назарбаєв видав указ про перетворення Комітету державної безпеки Казахстану на Комітет національної безпеки. Його головою призначено генерал-лейтенанта Булата Баскенова, який займав пост голови КГБ республіки.

Про дивні...

(Закінчення зі стор. 2)

Та покищо головними партнерами в цій торгівлі є і на досить довгий час будуть Росія та інші країни ССРСР. Колосальні спотворення в цінах за працю, капітал, землю та її багатства як теж і за менеджмент, що їх створила система всеохоплюючого планування в економічній ССРСР, треба виправити не адміністративними засобами, а скорим переходом до вільних ринків. Звичайно, було б дуже гарно, коли б держава в скорому часі продала чи передала всі державні підприємства і землю у приватну власність. Та на практиці це неможливе. Майбутні підприємці ані не мають досить грошей, ані в більшості випадків не можуть позичити їх в банку, бо нормальна банкова система в дійсності ще не існує. Та навіть коли б банків було досить, тоді хто хотів би позичати гроші і платити за них 20 а то й більше відсотків? Те саме з приватними фермерами, яким не тільки треба заплатити за землю, але й купити сільськогосподарські машини і збудувати будинки.

За таких обставин методи переходу до вільних ринків є досить очевидні і тут багато альтернатив немає. Держава повинна продавати чи передавати на власність те що може, зокрема малі підприємства. Так як у вже не раз пропонував в минулому, більш підприємства, колгоспи та радгоспи треба скоріше усамостійнити і щойно тоді їх поступово продавати.

Єдина можливість тут, це створення звичайних акційних підприємств. Уряд повинен домовитись з одним чи більше закордонними підприємствами і видрукувати акційні сертифікати для кожного підприємства. Якось маленьку частину акцій можна подарувати робітникам, а решту Уряд повинен — протягом кількох літ — поступово продавати на біржі. В той спосіб Уряд повинен позбутись не 49 а 100 відсотків, цебто, всіх акцій. Уряд теж як власник більшості акцій, повинен встановити ради директорів для кожного підприємства. Ради директорів повинні мати ті повноваження, що їх мають ради директорів в Німеччині, Японії, чи Америці. Вони повинні мати право призначувати і звільняти менеджмент, включно з повноваженнями для ліквідації підприємства. Також всі колгоспи і радгоспи повинні чимскоріше стати або кооперативами, або акційними підприємствами.

Поспіх тут конейний тому, що усамостійнення підприємств зменшить в основний спосіб дотації Уряду для дефіцитних підприємств. Це єдина можливість для збалансування бюджету, яке усуне інфляцію і знизить відсотки, без чого



26 First Avenue
New York, N.Y. 10009

Тел.: (212) 473-3550
ВСІ ШКОЛНІ КНИЖКИ ПРОСИМО ЗАМОВЛЯТИ в АРЦІ. На складі книжки ВСІХ видавництв. Одержите на слідуючий день після телефонічного замовлення.

• РОЗШУКИ •

РОЗШУКУЄТЬСЯ

МАХНО

ВАСИЛЬ ЙОСИПОВИЧ

(Копка),

який проживав в селі Дубно. Розшукує брат Махно Михайло Йосипович (Копка), що мешкає в Україні:

Івано Франківська область,

м. Городенка, вул. Федорова, 3.

Прошу надати на телефон:

(215) 342-8512

• ПРАЦЯ •

CRUISE SHIP JOBS

Hiring — \$2000+/Mo. Summer/ year

round. Bartenders/Casino workers/

Gift shop/ Sales/Tour guides/etc.

Free travel. Hawaii, Caribbean,

Bahamas, Europe. No exp. neces-

sary. 1-206-736-7000 Ext. 6890N5

• SERVICE •

ЯКЩО ВИ НА ПЕНСІЇ

або маєте медикер, то ви мо- жете отримати будь-яке медич- не обладнання.

Все безкоштовно!

Телефонуйте за інформаціями

(718) 252-5936

REGINA MEDICAL

SUPPLIES, INC.

1670 East 55th Street

Brooklyn, N.Y. 11234

• НА ПРОДАЖ •

ДЛЯ УКРАЇНИ.

Церковна парча, добре складе- на, готовий церковний одяг (ри- зи), або на ярді. По взору про- шу писати або телефонувати:

AMERICAN CHURCH SUPPLY

41 W. 699 Foxtail Circle

St. Charles, IL 60175

Ми говоримо тільки по-англій- ськи.

• FUNERAL DIRECTORS •

ПЕТРО ЯРЕМА

УКРАЇНСЬКИЙ

ПОГРЕБНИК

Займається похоронами в БРОКН, БРООКЛІН.

NEW YORK і ОКОЛИЦЯХ

ЛУІС НАЙРО — директор

Родина ДМИТРИК

Peter Jarema

129 EAST 7th STREET

NEW YORK, N.Y. 10009

(212) 674-2568

УКРАЇНСЬКЕ ПІДПРИЄМСТВО

So. Bound Brook Monument Co.

45 Mountain Avenue, Warren, N.J. 07059

РАЙСА ХЕЙЛИК, власник

(908) 647-7221 ■ (908) 647-3492

ПРИЙМАЄМО ЗАМОВЛЕННЯ

І СТАВИМО ПАМ'ЯТНИКИ, МАВЗОЛЕЇ,

СТАТУЇ З РІЗНИХ ГРАНІТІВ, МАРМОРІВ

І БРОНЗИ НА ПРАВОСЛАВНОМУ

ЦВИНТАРІ СВ. АНДРІЯ

В С. БАВНД БРУКУ, Н. ДЖ. ТА ІНШИХ ЦВИНТАРЯХ В ЗСА

